



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure,  
800 rue de la Gauchetière Ouest  
Voir aux présentes - See herein  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> A&G réhabilitation - Contrecoeur	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF928-181885/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EF928-18-1885	<b>Date</b> 2018-11-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-035-15064	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-7-40328 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-12-03</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Joel Lussier	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 708-3582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
EF928-181885/MTC

N° de la modif - Amd. No.  
002

Id de l'acheteur - Buyer ID  
MTC-035

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
EF928-181885

File No. - N° du dossier  
MTC-7-40328

N° CCC / CCC No./ N°VME -MS

## **REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)**

This amendment 002 is raised for the following element :

- Questions and Answers

All other terms and conditions to the original solicitation remains unchanged.

This solicitation amendment 002 is raised for the following changes:

**Q11. For past projects, is it possible to increase the maximum number of pages per project to two (2), given the amount of information to be provided for each project?**

A.11 PSPC expects the information requested to be summarized in one (1) page per project. The proposed standard form (Annex D - named by error Annex E in the document in English version) or a similar form containing the requested information prepared by the Consultant may be used at the Consultant's discretion.

**Q12. Do you have any idea of the number of wells to be included in the optional groundwater and surface water quality monitoring service?**

A.12 See answer A2 to question Q2 in Amendment 001. For bidding purposes, consider ten (10) observation wells for groundwater sampling.

**Q13. Regarding the analytical parameters of cyanide, should we include total and available cyanide?**

A.13 For bidding purposes, consider the analysis of total and available cyanide.

**Q14. Since the flowchart is requested in section 4.2.1.1 under Mandatory Technical Criteria section, as well as in section 4.2.2.4 under Point Rated Technical Criteria section, can you confirm that we can present the flow chart in section 4.2.1.1 only and that this page will not be counted in the 11 maximum pages imposed for the listing requirements?**

A.14 See answer A10 to question Q10 in Amendment 001. The organization chart must be provided in the proposal to meet the mandatory criterion and be inserted (and accounted for) in section 4.2.2.4.

**Q15. In section 4.2.2.4 – Point Rated Criterion 4, some requirements appear not to apply to the project for which we are submitting, but rather to a standing offer, namely:  
Under description of the organizational structure:**

- Confirm the formation of a full project team, including the name of the Consultant and subcontractors, and their role in the Standing Offer projects for all required services.
- Description of the consultant's approach to the performance of subsequent contract terms, identification of relevant subcontractors.
- Description of the Offeror's Project Management for the performance of the Mandates under the Contract, and the items under that item.
- Response time: Demonstrate how the response time requirements will be met.
- Description of the means implemented to present "fair and reasonable" costs for the subsequent terms of the standing offer.

**Is it possible to remove these requirements from the evaluation?**

A.15

Information that should be supplied:

- ✓ Understanding of the scope of the required services;
- ✓ Description of the Offeror's organizational structure used to deliver the required services:
  - Confirmation of the creation of a full project team, including the names of the Consultant and the subcontractors and their role in the present for all required services (Required Services and Optional Additional Services);

- Organization chart (**maximum one page**) with position titles and names; Composition of the team, responsibilities and reporting relationships, and identification of relevant subcontractors;
  - Description of the procedure applied by the Consultant to execute the present mandate.
- ✓ The methodologies and techniques used to provide the required services;
- ✓ Description of the Offeror's project management for the purpose of executing the mandates (Required Services and Optional Additional Services) for the contract:
  - Description of a service action plan describing implementation strategies for the main activities and the order in which those activities will be implemented;
  - Project management approach to working with PSPC (understanding of PSPC management structure, client environment, working with the government in general);
  - Profile of key positions (responsibilities and special assignments);
  - Assignment of resources and availability of qualified back-up personnel;
  - Communication strategies;
- ✓ Response times: demonstrate how the firm will respond to various requests from PSPC for the realization of the project;
- ✓ Description of the means and methods selected for resolving conflicts among the various project stakeholders (interpersonal conflicts, etc.);
- ✓ Description of the means implemented to present "fair and reasonable" costs for any additional not provided in the current call for tender ; and
- ✓ Description of the firm's service quality assurance and control plan.

**Q16. According to the Point Rated Criterion 2 (section 4.2.2.2), it is requested to submit successfully completed projects over the last 8 years. However, to the extent that a project is spread over more than 5 years and that several phases are currently completed (characterization, design, plans and specifications, support during calls for tenders) and that the construction phase, although a good part of the activities have been completed since the last 2 years of field work, is not yet fully completed, considering Annex D - standard form for the presentation of previous projects, which indicates "If year not completed, end date of first year completed ", should we understand that this project is not disqualified since not completed to date?**

A.16 The expression "successfully completed" (section 4.2.2.2) must be replaced by "successfully completed or in the process of being completed". Such a project would not be disqualified. However, it is necessary for PSPC to be able to clearly assess the progress of the various phases of the project (which are completed or in progress) in the information provided. Take into consideration that a successfully completed project is an asset in terms of evaluation.

In addition, in the standard form (Annex D - named by error Annex E in the document in English version), the expression "If multi-year project not completed, end date of first year completed" must be replaced by "If multi-year project not completed, date of end of each completed phase."

**Q17. In Section 4.2.1.2 (named by error 4.2.1.4 in the English version) it is written as a mandatory criterion that "the Bidder must have completed five (5) recent projects". It is later stated that "The expectations requirements for the subsequent evaluation of this criterion are more fully described in Section 4.2.2.2. "**

In Section 4.2.2.2 it is written that "For this criterion, the Consultant shall demonstrate that in the last eight (8) years, he or his senior staff have successfully completed and completed at least five (5) projects ". It is then understood that a project presented in section 4.2.2.2 may have been carried out by key resources of the Bidder's Team not necessarily at the Bidder's employment at the time.

**How do we meet both mandatory criteria given this important distinction?**

**Should we expect to present on the front page 5 projects of the firm exclusively that would not necessarily all be the same as those in section 4.2.2.2?**

A.17 The five (5) projects requested in the mandatory criterion (4.2.1.2- named by error 4.2.1.4 in the document in English version) are the same as those submitted for listing in section 4.2.2.2 and must be performed by the bidder (or joint venture) firm. Take into consideration that the submitted projects that have been completed by the key personnel of the Bidder's team in this solicitation (identified in Section 4.2.1.1) are an asset in terms of evaluation.

**\*\*\* All other terms and conditions of the original solicitation remain unchanged \*\*\***